

## Regolamento

Versione 4

sull'utilizzo del marchio commerciale, del logo e del numero di registrazione

---

### 1 Definizioni

Le definizioni sono descritte nell'allegato 1.

### 2 Logo SwissGAP

Il logo è registrato quale marchio combinato parola/immagine presso l'Ufficio svizzero della proprietà intellettuale e quindi protetto.

The logo consists of the word "SwissGAP" in a bold, green, sans-serif font. The letters are closely spaced, and the overall appearance is clean and professional.

#### 2.1 Uso del logo SwissGAP

L'associazione SwissGAP gestisce il logo SwissGAP. Le seguenti organizzazioni sono autorizzate ai seguenti utilizzi del logo:

**A. Aziende certificate**

Il logo può essere utilizzato esclusivamente da aziende certificate SwissGAP nelle comunicazioni commerciali (Business to Business) come pubblicità, intestazione di lettere (anche nei bollettini d'accompagnamento delle merci) e carte da visita. Le aziende certificate sono elencate nel sito [www.swissgap.ch](http://www.swissgap.ch).

**B. Organismi d'ispezione e di certificazione autorizzati da SwissGAP**

Essi possono utilizzare il logo sui propri formulari di controllo e certificati accreditati per SwissGAP, come pure a scopi pubblicitari per le loro attività di ispezione e certificazione e nelle comunicazioni d'ufficio.

**C. Membri dell'associazione SwissGAP**

I membri dell'associazione di SwissGAP possono utilizzare il logo a scopi pubblicitari e quale mezzo di comunicazione.

**D. Altre organizzazioni**

L'associazione SwissGAP può consentire ad altre organizzazioni, previo accordo individuale, l'utilizzo del logo SwissGAP per scopi pubblicitari e per pubblicazioni.

Produttori riconosciuti non possono utilizzare questo logo.

## 2.2 Specifiche del logo

- Carattere: Century gothic
- Colore:
  - RGB: rosso 4%, verde 58%, blu 2%
  - CMYK: ciano 94%, magenta 0%, giallo 96%, nero 42%
- In colore originale verde oppure bianco/nero. Altri colori non sono ammessi.
- La grandezza può essere variata, ma devono essere mantenute le proporzioni.

## 3 Il marchio commerciale SwissGAP

Il marchio commerciale SwissGAP è la parola SwissGAP o la sua abbreviazione SGAP.

### 3.1 Uso del marchio commerciale

Il marchio commerciale può essere utilizzato esclusivamente da aziende riconosciute e certificate. Le aziende autorizzate sono elencate al sito [www.swissgap.ch](http://www.swissgap.ch).

Per le aziende autorizzate il marchio commerciale è limitato ai seguenti usi:

- A. Moduli accreditati o certificati
- B. Lettere di riconoscimento per aziende di produzione primaria
- C. Comunicati aziendali (Business to Business)
- D. Documenti di accompagnamento delle merci e fatture
- E. Supporti per il trasporto di merci e imballaggi che contengono esclusivamente prodotti SwissGAP

### 3.2 Specifiche del marchio commerciale

Il marchio commerciale può essere utilizzato solo con caratteri di colore nero e con una grandezza massima di 100 millimetri.

## 4 Contrassegno con SwissGAP

Indicazioni circa SwissGAP (p.es. Logo, concetto SwissGAP o ogni abbreviazione) non compaiono sul prodotto, sull'imballaggio finale (etichette, confezioni, vasetti) o nel punto vendita (point of sale).

La tracciabilità deve essere garantita grazie ai documenti d'accompagnamento della merce e può essere facilitata col contrassegno degli imballaggi o dei supporti per il trasporto delle merci.

## 4.1 Contrassegno sui documenti di accompagnamento delle merci

Ogni merce SwissGAP deve essere dichiarata sui bollettini di consegna e sulle fatture, risp. altri sistemi elettronici, in uno dei seguenti modi:

- Completare la voce dell'articolo con „SwissGAP“ o „SGAP“.
- Dichiarazione globale come p. es. „tutti i nostri articoli sono certificati SwissGAP“.  
La dichiarazione globale è permessa solo se l'affermazione è in ogni caso corretta.

In caso di necessità le aziende riconosciute possono dichiarare le merci SwissGAP sui documenti di accompagnamento e/o sulle „etichette produttore“.

## 4.2 Contrassegno degli imballaggi / supporti per il trasporto di merci

Per garantire la tracciabilità, l'abbreviazione SGAP in combinazione coi dati aziendali (Nominativo o numero di registrazione SwissGAP) può essere usata sugli imballaggi o sui supporti per il trasporto di merci.

La marcatura non deve avvenire con etichette autocollanti. In caso d'utilizzo del numero SwissGAP bisogna prestare attenzione alle istruzioni d'uso nell'allegato 1.

Imballaggi o supporti per il trasporto di merci così contrassegnati, devono contenere esclusivamente merci conformi a SwissGAP.

Sulle „etichette produttore“ può essere usata tanto l'abbreviazione SGAP, quanto la scritta SwissGAP.

## 4.3 Contrassegni alternativi

Variazioni alle prescrizioni di contrassegno sopra elencate, devono essere approvate dall'associazione SwissGAP. Queste variazioni sono elencate nell'allegato 2.

## 5 Controllo

L'uso corretto del logo e del marchio commerciale, come pure il corretto contrassegno con la dicitura SwissGAP, sono verificate da organi d'ispezione e di certificazione.

### 5.1 Abusi

L'uso illegale del marchio verrà punito conformemente alla Legge federale sulla protezione dei marchi (RS 232.11).

In caso di uso scorretto da parte di aziende riconosciute o certificate può essere applicato anche il Regolamento delle sanzioni SwissGAP.

Questo regolamento è stato approvato dal comitato dell'associazione il 17 novembre 2009. Entra in vigore immediatamente dopo l'approvazione e fino a nuovo avviso.

## Allegato 1: Definizioni

### Azienda

Una persona singola o una società che detiene la responsabilità giuridica per la produzione, trasformazione, stoccaggio e commercializzazione di prodotti agricoli od orticoli. Un'azienda viene riconosciuta o certificata come unità.

#### 1. Azienda riconosciuta

Azienda che coltiva frutta, verdura o patate e che può dimostrare di aver superato positivamente un controllo SwissGAP.

Nota: per SwissGAP Hortikultur (floricoltura) non ci sono aziende riconosciute in quanto tutte le aziende sono certificate.

#### 2. Azienda certificata

Azienda che è in possesso di un certificato valido che attesti il controllo con esito positivo da parte di un ente di certificazione.

### Numero di registrazione SwissGAP:

Il numero di registrazione SwissGAP è un numero univoco composto esclusivamente da cifre che viene assegnato all'azienda al momento dell'annuncio a SwissGAP:

- per frutta, verdura e patate è attribuito da Agrosolution (= no. Agrosolution)
- per Hortikultur (floricoltura) è attribuito dall'ente di certificazione

Il marchio commerciale SwissGAP (scritto „SwissGAP“ o nella forma abbreviata „SGAP“) seguito da uno spazio e dal numero di registrazione SwissGAP dell'azienda, può essere usato per garantire la tracciabilità.

Esempi:

- SwissGAP 10153
- SGAP 10153

### Imballaggi:

Gli imballaggi sono un'unità di carico che vengono posti su supporti per il trasporto di merci.

Esempi di imballaggi:

1. **Casse:** sono contenitori monouso o riutilizzabili più volte, che si possono accatastare l'una sopra l'altra.
2. **Big-Box:** sono contenitori rigidi o piegabili di grande volume integrati da una paletta per il trasporto.
3. **Palettino:** usata in floricoltura e nell'orticoltura, è un contenitore fatto di polistirolo riutilizzabile più volte („Tray“), per il trasporto e la coltivazione di piante in vaso.

## Supporti per il trasporto di merci:

I supporti per il trasporto di merci sono dei mezzi che permettono il trasporto degli imballaggi.

Esempi di supporti per il trasporto di merci:

1. **Paletta:** supporto piano in legno adatto al trasporto di merci o imballaggi accatastabili.
2. **Carrello:** serve al trasporto di merci ed è composto da un piano rigido munito di ruote e da una griglia laterale mobile per stabilizzare la merce trasportata.
3. **CC- e Euro-Container:** carrelli per trasporto di merci costruiti in metallo zincato, scomponibili e poi accatastabili.

## Allegato 2: Contrassegni alternativi

Le seguenti eccezioni per quanto concerne il contrassegno SwissGAP sono state approvate dall'associazione SwissGAP.

### 1. Contrassegno con Suisse Garantie per SwissGAP Hortikultur (floricoltura)

Il regolamento settoriale Suisse Garantie Hortikultur (floricoltura) contiene quale punto critico (= esigenza obbligatoria) l'adempimento dello standard SwissGAP conformemente alle direttive SwissGAP Hortikultur (floricoltura). Ciò significa che tutti i prodotti Hortikultur con il marchio Suisse Garantie sono pure conformi a SwissGAP.

Il contrassegno con Suisse Garantie per Hortikultur (floricoltura) deve avvenire nel seguente modo:

#### A. Prodotto (etichette, confezioni, vasetti)

Contrassegno col marchio di garanzia Suisse Garantie (Logo) secondo il regolamento del marchio Suisse Garantie ([www.suissegarantie.ch](http://www.suissegarantie.ch)).

#### B. Documenti di accompagnamento

Dichiarazione degli articoli Suisse Garantie sui bollettini di consegna e fatture. Ciò può avvenire secondo una delle seguenti varianti:

- Completare con „Suisse Garantie“ o „SGA“ ogni singolo articolo.
- Dichiarazione globale come p. es. „tutti i nostri articoli sono certificati Suisse Garantie“. La dichiarazione globale è permessa solo se l'affermazione è in ogni caso corretta.